

**VLOGA ZA PRIZNAVANJE IZOBRAŽEVANJA ZA NAMEN NADALJEVANJA IZOBRAŽEVANJA**

Podpisani vlagam v skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 87/11 in 97/11 – popr.) in pravilnikom, ki ureja obrazce, dokumentacijo in stroške pri vrednotenju in priznavanju izobraževanja, zahtevo, da se v postopku priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja na izobraževalni instituciji v Republiki Sloveniji ugotovi pravico do dostopa, prijave in obravnave v postopkih vpisa na podlagi k vlogi priloženih dokazil o tujem izobraževanju.

**OBRAZEC IZPOLNITE Z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI!**

**IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA** (*ime in naslov sedeža šole, druge vzgojno-izobraževalne organizacije oziroma visokošolskega zavoda, kjer želi imetnik listine o izobraževanju nadaljevati izobraževanje*):

**I. A. PODATKI O IMETNIKU LISTINE O IZOBRAŽEVANJU**

(iz osebne dokumenta)

IME: \_\_\_\_\_

SPOL (*obkrožite*): M/Ž

PRIIMEK: \_\_\_\_\_

DRŽAVLIANSTVO: \_\_\_\_\_

DEKLIŠKI PRIIMEK: \_\_\_\_\_

DATUM ROJSTVA (*dan, mesec, leto*): \_\_\_\_\_

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi:

*ulica/kraj, hišna številka*: \_\_\_\_\_

*poštna številka, pošta*: \_\_\_\_\_, *država*: \_\_\_\_\_

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: \_\_\_\_\_

E-naslov: \_\_\_\_\_

**I. B. PODATKI O ZAKONITEM ZASTOPNIKU MLADOLETNEGA IMETNIKA LISTINE O IZOBRAŽEVANJU**

(iz osebne dokumenta)

IME: \_\_\_\_\_

SORODSTVENO RAZMERE  
z imetnikom listine o izobraževanju: \_\_\_\_\_

PRIIMEK: \_\_\_\_\_

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi:

*ulica/kraj, hišna številka*: \_\_\_\_\_

*poštna številka, pošta*: \_\_\_\_\_, *država*: \_\_\_\_\_

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: \_\_\_\_\_

E-naslov: \_\_\_\_\_

**II. A. PODATKI O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM PROGRAMU**

IME LISTINE O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA, ki je listino o izobraževanju izdala

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

DATUM IZDAJE LISTINE (*dan, mesec, leto*): \_\_\_\_\_ KRAJ IZDAJE LISTINE (*mesto, država*): \_\_\_\_\_

KRAJ(I) IZVAJANJA IZOBRAŽEVANJA: \_\_\_\_\_

IME IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (*v izvornem jeziku oziroma transkripciji*): \_\_\_\_\_

PODROČJE/SMER IZOBRAŽEVANJA (*v slovenskem jeziku*): \_\_\_\_\_

URADNO TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA (*v letih, semestrih, kreditnih točkah*): \_\_\_\_\_

PRIDOBLEN NAZIV/NASLOV (*poimenovanje stopnje izobraževanja/izobraževalnega programa*)

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

## II.B. PODATKI O DELOMA OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM PROGRAMU

### IME LISTINE O DELOMA OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

### IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA, ki je listino o izobraževanju izdala

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

DATUM IZDAJE LISTINE (dan, mesec, leto) : \_\_\_\_\_ KRAJ IZDAJE LISTINE (mesto, država): \_\_\_\_\_

KRAJ(I) IZVAJANJA IZOBRAŽEVANJA: \_\_\_\_\_

IME IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

PODROČJE/SMER IZOBRAŽEVANJA (v slovenskem jeziku): \_\_\_\_\_

URADNO TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA (v letih, semestrih, kreditnih točkah): \_\_\_\_\_

OPRAVLJEN DEL IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (razred, letnik, semester, izpit ipd.): \_\_\_\_\_

za pridobitev NAZIVA/NASLOVA (poimenovanje stopnje izobraževanja/ izobraževalnega programa)

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): \_\_\_\_\_

## III. PRILOGE (USTREZNO OBKROŽITE):

1. izvornik listine o izobraževanju, ki dokazuje opravljeno tuje izobraževanje
  2. neoverjena kopija listine o izobraževanju iz prejšnje alineje (enake velikosti in oblike)
  3. sodno overjen prevod listine o izobraževanju iz prve alineje v slovenski jezik
  4. neoverjena kopija dokazila o vsebini in trajanju izobraževanja ter opravljenih obveznosti med izobraževanjem (priloga k diplomi, letna spričevala, indeks ali druga sorodna dokazila)
  5. kratek kronološki opis celotnega izobraževanja, ki ga pripravi in podpiše imetnik listine o izobraževanju oziroma njegov zakoniti zastopnik
- Drugo (navedite): \_\_\_\_\_

S podpisom soglašam, da izobraževalna institucija v okviru postopka priznavanja izobraževanja po potrebi zaprosi za vrednotenje mojega izobraževanja pri ENIC-NARIC centru ter da lahko izobraževalna institucija preveri verodostojnost listine o izobraževanju pri izdajatelju te listine. S podpisom prevzemam kazensko in materialno odgovornost, da so navedeni podatki resnični.

IME IN PRIIMEK vlagatelja: \_\_\_\_\_

DATUM (dan, mesec, leto): \_\_\_\_\_

PODPIS vlagatelja: \_\_\_\_\_

### PODATKI O POOBlašČENI OSEBI (iz osebnega dokumenta):

IME: \_\_\_\_\_ PRIIMEK: \_\_\_\_\_

### NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi:

ulica/kraj, hišna številka: \_\_\_\_\_

poštna številka, pošta: \_\_\_\_\_, država: \_\_\_\_\_

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: \_\_\_\_\_ E-naslov: \_\_\_\_\_

### POOBlastILO

Podpisani (ime in priimek imetnika listine o izobraževanju) \_\_\_\_\_ pooblaščam  
\_\_\_\_\_ (ime in priimek pooblaščene osebe) za zastopanje v zadevi priznavanja izobraževanja za  
namen nadaljevanja izobraževanja.

PODPIS imetnika listine o izobraževanju: \_\_\_\_\_

## NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA N -

### vloge za priznavanje izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja

Če boste obrazec izpolnjevali lastnoročno, ga izpolnite ČITLJIVO in z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI. Če katerega izmed podatkov nimate, pustite polje prazno. Kjer je s kvadratik predvideno, da se posebej opredelite, ustreznega označite tako: .

#### IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA

V okvirčku IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA navedite ime in naslov sedeža šole, druge vzgojno-izobraževalne organizacije ali visokošolskega zavoda, kjer želite nadaljevati izobraževanje v Republiki Sloveniji in kamor vlagate zahtevo za priznanje v tujini pridobljene izobrazbe.

#### I.A. PODATKI O IMETNIKU LISTINE O IZOBRAŽEVANJU

Podatki se nanašajo na osebo, ki želi na podlagi tuje listine o izobraževanju nadaljevati izobraževanje v Republiki Sloveniji.

Datum rojstva napišite kot sledi: dan, mesec, leto.

*Primer:* DATUM ROJSTVA (*dan, mesec, leto*): 06. 07. 1980

Obkrožite črko, ki označuje vaš spol: M – moški, Ž – ženski.

Če je telefonska številka, na kateri ste dosegljivi, telefonska številka v drugi državi, navedite tudi kodo države.

*Primer:* TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: 0043 1 478 20 4210

#### I.B. PODATKI O ZAKONITEM ZASTOPNIKU MLADOLETNEGA IMETNIKA LISTINE O IZOBRAŽEVANJU – *potrebno izpolniti v primeru mladoletnosti imetnika listine*

Podatki se nanašajo na osebo, ki je zakoniti zastopnik imetnika tuje listine o izobraževanju (pooblastilo za zastopanje ima na podlagi zakona). Ker so starši zakoniti zastopniki svojih otrok, mora v primeru mladoletnega imetnika tuje listine o izobraževanju ta razdelek izpolniti eden od staršev. Slednji se šteje za vlagatelja zahteve, zato mora obrazec na koncu tudi podpisati.

#### II.A. PODATKI O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM

Podatki se nanašajo na tujo listino o izobraževanju, na podlagi katere želi njen imetnik nadaljevati izobraževanje v RS.

Ime listine o izobraževanju, naziv izobraževalne ustanove, ki je listino izdala, ime izobraževalnega programa in pridobljen naziv/naslov poklicne oziroma strokovne izobrazbe ali strokovni oziroma znanstveni naslov navedite v izvirnem jeziku, v katerem je bila listina izdana (kot je navedeno na sami listini). Če zapis na listini ni v latinici (npr. cirilica, kitajske ali druge pismenke), ga navedite v transkripciji (zapis črk določene pisave s črkami naše pisave - latinice).

*Primer:* IME LISTINE O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU (v izvirnem jeziku oziroma transkripciji): DIPLOMA // SVJEDODŽBA // ATTESTAT

*Primer:* PRIDOBLEN NAZIV/NASLOV (poimenovanje stopnje izobraževanja/izobraževalnega programa (v izvirnem jeziku oziroma transkripciji): BACHELOR OF ARTS // METALOGLODAČ // OPERATORE DELLA GESTIONE AZIENDALE

V primeru, da se je izobraževalni program izvajal v različnih krajih in državah, navedite le-te.

*Primer:* KRAJ(I) IZVAJANJA IZOBRAŽEVANJA: RIM (ITALIJA), BERLIN (NEMČIJA), LJUBLJANA (SLOVENIJA)

Navedite smer oziroma področje izobraževanja (stroko, znanstveno ali umetniško disciplino, ki strokovno ali splošno-izobraževalno opredeljuje izobraževanje) v slovenskem jeziku.

*Primer:* PODROČJE/SMER IZOBRAŽEVANJA (v slovenskem jeziku): EKONOMIJA

Navedite uradno (formalno) trajanje izobraževanja, na podlagi katerega ste pridobili listino o izobraževanju (npr. v letih, semestrih ali kreditnih točkah).

*Primer:* URADNO TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA (v letih, semestrih, kreditnih točkah): 4 LETA// 5 SEMESTROV//180 ECTS

## II.B. PODATKI O DELOMA OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM PROGRAMU

Podatki se nanašajo na tujo listino o izobraževanju, na podlagi katere želi njen imetnik nadaljevati

Glej navodila pod II.A.

Navedite kolikšen del (razred, letnik, semester, izpit) izobraževalnega programa ste v tujini zaključili.

*Primer:* OPRAVLJEN DEL IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (razred, letnik, semester, izpit): 3 RAZREDI // 2 LETNIKA//1 SEMESTER//10 IZPITOV

## III. PRILOGE

Obkrožite številko pred navedenimi dokumenti, ki ste jih vlogi priložili.

V primeru, da prilagate dokument, ki na obrazcu ni naveden, ga navedite pod »drugo«.

Pojasnilo posameznih prilog oziroma dokumentacije, ki jo je potrebno priložiti v postopku priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja najdete v **Okvirnem seznamu dokumentov potrebnih za postopek priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja**.

## DATUM IN PODPIS

Napišite datum vložitve zahteve.

Vlagatelj naj z velikimi tiskanimi črkami napiše svoje ime in priimek ter se podpiše.

Vlagatelj zahteve je:

- imetnik tuje listine o izobraževanju ali
- v primeru mladoletnega imetnika tuje listine je vlagatelj njegov zakoniti zastopnik ali
- če ima imetnik tuje listine o izobraževanju oz. njegov zakoniti zastopnik pooblaščenca, je vlagatelj zahteve njegov pooblaščenec

## PODATKI O POOBLAŠČENI OSEBI

Podatki v okvirčku PODATKI O POOBLAŠČENI OSEBI se nanašajo na osebo, ki jo imetnik listine o izobraževanju oz. njegov zakoniti zastopnik pooblasti za zastopanje v postopku priznavanja za namen nadaljevanja izobraževanja. Npr. če je imetnik listine o izobraževanju oz. njegov zakoniti zastopnik v drugi državi.

Če se imetnik listine oz. njegov zakoniti zastopnik odloči, da ga bo v postopku zastopal pooblaščenec, mora izpolniti pooblastilo in v njem navesti, kdo koga pooblašča za zastopanje ter pooblastilo lastnoročno podpisati. Namesto tega lahko vlogi priloži posebno pisno pooblastilo.

**OKVIRNI SEZNAM DOKUMENTOV**  
**potrebnih za postopek priznavanja izobraževanja**  
**za namen nadaljevanja izobraževanja**

Dokumenti, ki jih šola, druga vzgojno-izobraževalna organizacija oziroma visokošolski zavod (v nadaljevanju: šola), kjer želite nadaljevati izobraževanje, potrebuje v skladu s Pravilnikom o obrazcih, dokumentaciji in stroških pri vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. ) za izvedbo postopka priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja, so naslednji:

1. **V skladu z navodili izpolnjena vloga za priznavanje izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja - Obrazec N**
2. **Izvirnik listine (ali dvojnik ali drug dokument, ki v skladu z zakoni države, ki je listino izdala, nadomesti izvirno listino) o opravljenem izobraževanju, za katerega se želi, da se prizna pravica dostopa, prijave in obravnave v postopku vpisa pri nadaljevanju izobraževanja,**

Izvirnik mora biti **legaliziran** na podlagi:

- Haaške konvencije iz leta 1961 (na sodišču krajevne pristojnosti, kjer je bilo spričevalo pridobljeno); žig APOSTILLE mora biti pravilno izpolnjen oziroma
- Zakona o overitvi listin v mednarodnem prometu

Države podpisnice Haaške konvencije so dosegljive na spletni strani: [http://hcch.e-vision.nl/index\\_en.php?act=conventions.status&cid=41](http://hcch.e-vision.nl/index_en.php?act=conventions.status&cid=41)

Legalizacija listin o izobraževanju s področja Republike Kosovo poteka takole:

- najprej diplomu in certifikat overi ministrstvo pristojno za šolstvo na Kosovem, nato diplomu in certifikat nadoveri Veleposlaništvo Republike Slovenije v Prištini.

*Listina o izobraževanju (spričevalo, diploma) je listina, za katero želite, da se v postopku prizna. Izvirnik (original) je prvi, prvotni izvod listine, ki jo izda izobraževalna institucija (šola). Dvojnik (duplikat) je drugi izvod izvirne listine. Izobraževalna institucija ga izda v primeru, če je oseba izvirno listino izgubila. Drug dokument, ki v skladu z zakoni države, ki je listino izdala, nadomesti izvirno listino, je vsak dokument, ki mu je tak status priznan v državi izvora listine (npr.: sodna ugotovitev opravljenega izobraževanja na podlagi izjav prič).*

3. **Neoverjena kopija listine o izobraževanju iz točke 2**

*Fotokopirati je potrebno listino o izobraževanju v celoti – tudi morebitne opombe na zadnji strani.*

4. **Sodno overjen prevod listine o izobraževanju iz točke 2 v slovenski jezik**

*Listino o izobraževanju vam v slovenski jezik prevede in overi sodni tolmač za ustrezní jezik. Imenik sodnih tolmačev najdete v zbirki podatkov na spletni strani Ministrstva za pravosodje ([http://www.gov.si/mp/zbirke.php?url=http://www2.gov.si/mp/tol.nsf/\(WebTolmaci\)?OpenView](http://www.gov.si/mp/zbirke.php?url=http://www2.gov.si/mp/tol.nsf/(WebTolmaci)?OpenView)).*

*Overjenega slovenskega prevoda listine o izobraževanju vam **ni potrebno prilagati**, če šola presodi, da ga ne potrebuje (npr. ker pozna jezik ali se je z istovrstno listino že srečala) oziroma ga zaradi upravičenih razlogov (npr. zaradi socialne stiske) ne morete predložiti, in lahko o vašem izobraževanju vseeno presoja. Svetujemo, da se o tem predhodno pozanimate oziroma posvetujete na šoli, kjer boste nadaljevali izobraževanje.*

*Overjenega slovenskega prevoda listine o izobraževanju **ni potrebno prilagati**, če imate dvo- ali večjezično listino in je eden od jezikov slovenski.*

5. **Neoverjeno kopijo dokazila o vsebini in trajanju izobraževanja ter opravljenih obveznostih med izobraževanjem**

*Letna spričevala so spričevala o zaključenih posameznih letih šolanja, ki dokazujejo vsebino in trajanje izobraževanja.*

*Indeks je knjižica, v kateri šola potrdi vpis v določen izobraževalni/študijski program, obisk predavanj in opravljene izpite.*

*Priloga k diplomi je praviloma sestavni del diplome in vsebuje podatke o vsebini in trajanju izobraževanja.*

*Priložite tiste dokumente, ki ste jih v teku vašega izobraževanja v tujini pridobili in iz katerih je razvidna vsebina in trajanje vašega izobraževanja. V osnovni in srednji šoli so to praviloma letna spričevala, na visokošolskih ustanovah indeks in priloga k diplomi. Lahko pa so to druga dokazila, kot npr. potrdilo o opravljenih izpiti.*

6. **Kratek, kronološki opis celotnega izobraževanja, ki ga pripravite sami**

*Kratek, kronološki opis celotnega izobraževanja napišete v nekaj stavkih sami in pri tem navedete, kako je potekalo vaše dosedanje izobraževanje – v katere šole ste hodili, koliko časa, navedite morebitne prepise, hitrejša napredovanje, ponavljanje, podaljšanje statusa ipd. Opis je informativne narave, zato vam ni potrebno prilagati dodatnih dokazil.*

Če šola ugotovi, da na osnovi predložene dokumentacije o vlogi ne more presojati, **lahko zahteva, da predložite dodatna dokazila.**

**Izpolnjen obrazec N in priloge posredujete na naslov izobraževalne organizacije/šole, na kateri želite nadaljevati izobraževanje.**